



Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

A/53/808
S/1999/80
27 January 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Пятьдесят третья сессия
Пункт 62 повестки дня
КИПРСКИЙ ВОПРОС

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Пятьдесят четвертый год

Письмо Постоянного представителя Турции при Организации
Объединенных Наций от 26 января 1999 года на имя
Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить письмо представителя Турецкой республики Северного Кипра Его Превосходительства г-на Айтуга Плюмера от 26 января 1999 года на Ваше имя (см. приложение).

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 62 повестки дня и документа Совета Безопасности.

Волкан ВУРАЛ
Посол
Постоянный представитель

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо г-на Айтуга Плюмера от 26 января 1999 года на имя Генерального секретаря

По поручению моего правительства имею честь сослаться на письма представителя киприотов-греков при Организации Объединенных Наций на Ваше имя от 16 и 18 декабря 1998 года и 13 января 1999 года (A/53/761-S/1998/1189, A/53/765-S/1998/1209 и A/53/798-S/1999/57, соответственно), в которых содержатся заявления о якобы имевших место "нарушениях воздушного пространства Республики и никосийского района полетной информации".

Хотел бы напомнить, что аналогичные обвинения в так называемых "нарушениях воздушного пространства и РПИ" были полностью отвергнуты в наших предыдущих сообщениях на Ваше имя, последним из которых было мое письмо от 14 декабря 1998 года (A/53/749-S/1998/1171). Достаточно сказать, что полеты в пределах суверенного воздушного пространства и района полетной информации Турецкой республики Северного Кипра совершаются с полного ведома и согласия соответствующих властей государства, в отношении которого узурпаторский кипрско-греческий режим Юга не обладает ни юрисдикцией, ни правом на какие бы то ни было заявления.

Как отмечалось ранее, выступая с такими заявлениями, кипрско-греческая сторона стремится отвлечь внимание от своей политики эскалации и нагнетания напряженности на острове, которая проводится в рамках совместной военной доктрины с Грецией. В этой связи уместно упомянуть о политическом скандале, разразившемся в южной части Кипра в связи с разглашением представляющим киприотов-греков членом парламента г-ном Андонисом Карасом сведений о крупномасштабных поставках оружия из Греции в южную часть Кипра. Г-н Карас, который является заместителем председателя комитета по вопросам обороны палаты представителей кипрско-греческого парламента, столкнулся с бурей протестов после появления в кипрско-греческой печати сообщений, в которых приводились его слова о том, что "в последнее время Греция направляет в южную часть Кипра современное оружие на сотни миллионов долларов США, в том числе танки, обслуживаемые греческим персоналом" (кипрско-греческие ежедневные газеты "Филелефтерос" и "Симерини" от 8 января 1999 года).

Не вызывает сомнения тот факт, что кипрско-греческая администрация будет и далее проводить безрассудную политику эскалации до тех пор, пока заинтересованные третьи стороны со всей решимостью не призовут ее прекратить придавать проблеме Кипра военный характер и вместо этого стремиться к политическому разрешению спора с учетом существующих на острове реалий.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 62 повестки дня и документа Совета Безопасности.

Айтуг ПЛЮМЕР
Представитель Турецкой республики
Северного Кипра
